

## Wskazówki bezpieczeństwa !

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachowaj instrukcję do późniejszego wykorzystania.

### Przeznaczenie

Produkt przewidziany jest do użytku w suchych pomieszczeniach. Produkt zaprojektowany do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Produktu można używać tylko w umiarkowanych warunkach klimatycznych.

### Niebezpieczeństwo - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięcie baterii może w ciągu 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego należy przechowywać zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt w miejscu niedostępny dla dzieci.

W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w innym sposobie, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

### Ostrzeżenie przed pożarem/wybuchem

- Baterii nie wolno ładować, rozbiierać na części lub rozbijać, wrzucać do ognia lub do gorącego piekarnika ani nie wolno ich zwierać.

- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy oczyścić styki baterii i urządzenia. Niebezpieczeństwo przegrzania!

- Uwaga! Baterie mogą wybuchnąć, jeśli zostaną nieprawidłowo włożone (np. baterie litowe). Podczas wkładania baterii zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).

- Baterie wystawione na działanie nadmiernego ciepła, bezpośredniego działania promieni słonecznych lub skrajnych temperatur mogą wybuchnąć lub może dojść do wydostania się z nich łatopalnych cieczy lub gazów. Należy chronić baterie przed nadmiernym ciepłem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.

- Baterie wystawione na działanie skrajnie niskiego ciśnienia powietrza (np. na dużych wysokościach) mogą wybuchnąć lub może dojść do wydostania się z nich łatopalnych cieczy lub gazów.

### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała

- W przypadku wycieku z baterii należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami słuzowymi. W razie potrzeby opłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.

### Szkody materialne

- Do czyszczenia nie należy używać szorujących lub żrących środków czyszczących, względnie twardych szczotek itp.

- Baterie należy wyjąć z produktu, gdy jest zużyta lub gdy produkt nie będzie przez dłuższy czas używany. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.

- Zawsze wymieniać wszystkie baterie. Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii, baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności.

- Produkt należy chronić przed wstrząsami, upadkiem, kurzem/pyłem i wilgocią.

### Dane techniczne

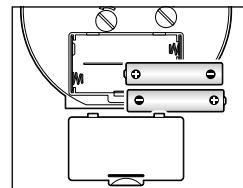
Model: 688 839

Bateria: 2x LR6 (AA)/1,5V (ZnMn02)

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.pl

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądu.

## Przygotowanie do uruchomienia / wkładanie baterii



- Otworzyć komorę baterii.
- Włożyć dołączone baterie do komory baterii. Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (+/-).
- Zamknąć komorę baterii.
- Ustawić czas zegarowy za pomocą pokrętla do regulacji czasu zegarowego ✓.

## Funkcja budzika

### Nastawianie czasu budzenia

▷ Pokrętlem do ustawiania czasu budzenia ustawić żądany czas budzenia. Zwrócić uwagę na kierunek strzałki.

### Włączanie i wyłączenie funkcji budzenia

▷ Przesunąć włącznik/wyłącznik do tyłu (czarny), aby włączyć funkcję budzenia. O ustawionym czasie budzenia rozlegnie się alarm.

▷ Przesunąć włącznik/wyłącznik funkcji budzenia do przodu (zielony), aby wyłączyć alarm i funkcję budzenia.

### Powtarzanie sygnału budzenia

▷ Naciąć przycisk funkcji drzemki (snooze) / podświetlenia /zz, aby przerwać alarm.

Podświetlenie tarczy zegara włącza się. Po upływie 5 minut alarm rozbrzmiewa ponownie. W ten sposób można przerwać sygnał budzenia maksymalnie osiem razy. Jeżeli sygnał alarmu nie zostanie włączony lub przerwany przez użytkownika, włączy się automatycznie po ok. 45 minutach. Po 12 godzinach alarm rozbrzmiewa ponownie, dokładnie o ustawionym czasie budzenia.

▷ Przesunąć włącznik/wyłącznik funkcji budzenia do przodu (zielony), aby wyłączyć alarm i funkcję budzenia.

## Podświetlenie tarczy zegara

Dzięki czujnikowi światła nocnego podświetlenie tarczy zegara włącza się automatycznie, jeśli jest odpowiednio ciemno. Podświetla tarczę zegara bardzo lekko, tak aby można było odczycić godzinę bez zakłócenia snu zbyt dużej ilości światła.

▷ Aby włączyć podświetlenie tarczy zegara, należy naciąć przycisk funkcji drzemki (snooze) / podświetlenia /zz. Podświetlenie tarczy zegara włącza się na 10 sekund, a następnie wygasza.

## Usuwanie odpadów

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, teksturowych i opakowań lekkich.

**Urządzenia, baterie i akumulatory**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być wrzucone do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiorki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiorki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

## Biztonsági előírások !

Figyelemes olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Órizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltozik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

### Rendeltetés

A termék csak száraz, beltéri helyiségekben használható. A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható. A terméket csak mér sékelt éghajlati körülmenye között használja.

### Veszély gyermek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyerekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszél álla fenn!

- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése már 2 órán belül súlyos, belsej marás sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért az új és a használt elemeket is olyan helyen tárolja, ahol gyerekek nem férhetnek hozzá. Egy elem esetleges lenyelése esetén, vagy ha az más módon az emberi testbe került, akkor azonnal forduljon orvoshoz.

### Vigyázat - tűz- és robbanásveszély

- Az elemeket feltölteni, szétszerelni vagy összetörni, tűzbe vagy forró sütőbe dobni, illetve rövidre zární tilos.
- Szükség esetén az elemek behelyezése előtt tisztításra meg az elemek és a készülék érintkezőit. Túlmelegedés veszélye!
- Vigyázat! Az elemek felrobbanhatnak, ha helytelenül helyezik be őket (pl. lítium elemek). Az elemek behelyezésékor feltölteni ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
- A túlzott hőnek, közvetlen napfénynek vagy szélsőséges hőmérsékleteknél kitett elemek felrobbanhatnak, vagy gyűlékony folyadékok vagy gázok szívároghatnak belőlük. Óvj az elemeket a túlzott hőtől, közvetlen napfénytől és szélsőséges hőmérsékletektől.
- A rendkívül alacsony légneműsnak kitett elemek (pl. nagy magasságban) felrobbanhatnak, vagy gyűlékony folyadékok vagy gázok szívároghatnak belőlük.

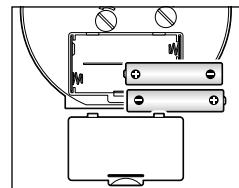
- A rendkívül alacsony légneműsnak kitett elemek (pl. nagy magasságban) felrobbanhatnak, vagy gyűlékony folyadékok vagy gázok szívároghatnak belőlük.

Ha az elemeket a készülékből, ha lemerült, vagy ha hosszabb ideig nem használja a termék. Ezzel megelőzheti a kifolyt sav okozta károkat.

• Mindig cserélje ki az összes elemet. Ne használjon egyszerre régi és új elemeket, valamint különböző típusú, márkaúj vagy kapacitású elemeket.

• Óvja a termékét ütésekkel, leeséssel, portól és nedvességtől.

## Üzembe helyezés / Elemek behelyezése



- Nyissa fel az elemtárt.
- Helyezze be a mellékelt elemeket az elemtárt. Előzőleg ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
- Zárja vissza az elemtárt.
- Állítsa be pontos időt a pontos idő beállítókerékkel ✓.

## Ébresztő funkció

### Ébresztési idő beállítása

▷ Állítsa be az ébresztési időt az ébresztési idő beállítókerékkel .

Ügyeljen az ábrázolt nyíl irányára.

### Ébresztő funkció be- és kikapcsolása

▷ Az ébresztő funkció bekapcsolásához csúsztassa a be-/kikapcsoló gombot hátra (piros). A beállított ébresztési időben felhangzik a hangjelzés.

▷ Az ébresztő hangjelzés és funkció kikapcsolásához csúsztassa a be-/kikapcsoló gombot előre (zöld).

### Ébresztésismétlés

▷ Az ébresztő hangjelzés megszakításához nyomja meg a /zz szundi funkció/világítás gombot.

A számlap megvilágítása felgyullad. 5 perc elteltével újra megszólal az ébresztő hangjelzés. Az ébresztő hangjelzést legfeljebb 8 alkalommal szakítja meg ily módon. Ha nem kapcsolja ki vagy szakítja meg az ébresztő hangjelzést, akkor az kb. 45 perc után automatikusan leáll. 12 órával később, a beállított ébresztési időben ismét felhangzik.

▷ Az ébresztő hangjelzés és funkció kikapcsolásához csúsztassa a be-/kikapcsoló gombot előre (zöld).

## Számlap megvilágítása

Ajánljuk a fényerőszabályozását, hogy a számlap világítása egy bizonyos söntésgyi szintről automataisan bekapcsoljon. Csak halványan világítja meg az óra számlapját, így alvás közben feolvashatja az időt, anélküli hogy a túl sok fény zavarán.

▷ A számlapvilágítás fényerőszabályozásához nyomja meg a /zz szundi funkció/világítás gombot. A számlapvilágítás 10 másodpercig felgyullad, majd ismét kialszik.

## Hulladékkezelés

A csomagolóanyagok eltávolításakor ügyeljen a szelktív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.

Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!** Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készüléket a háztartási hulladékktól különválasztva ártalmatlanítás esetén károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. Régi készülékek díjmentesen átvétek gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

Az elhasználódott elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben kell leadni.

# Alarm clock

## Çalar saat

**en** Instructions for use  
**tr** Kullanım Kılavuzu

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 140721HB55XXIV · 2024-05

### **en** Safety warnings

Please read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions in order to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference.

#### Intended use

The product is suitable for use in dry indoor areas. The product is designed for private use and is not suitable for commercial purposes. Use the product under moderate climatic conditions only.

#### Danger to children

- Keep packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!

Swallowing batteries can be fatal. If a battery has been swallowed, it can lead to severe internal chemical burns and even death within 2 hours. Therefore, keep both new and old batteries and the product out of the reach of children. If you think that a battery has been swallowed or has got into the body in any other way, seek medical advice immediately.

#### Warning - risk of fire/explosion

- Single-use batteries must not be charged, taken apart or crushed, thrown into fire or a hot oven or short-circuited.
- If necessary, clean the battery and device contacts before inserting the batteries. Risk of overheating!
- Warning! Batteries can explode if inserted incorrectly (e.g. lithium batteries). When inserting the batteries, ensure correct polarity (+/-).
- If batteries are exposed to excessive heat, direct sunlight or extreme temperatures, they may explode or leak flammable liquids or gases. Protect the batteries from excessive heat, direct sunlight and extreme temperatures.
- If batteries are exposed to extremely low air pressure (e.g. at high altitudes), they may explode or leak flammable liquids or gases.

#### Risk of injury

- If a battery has leaked, avoid any contact with your skin, eyes and mucous membranes. Rinse the affected areas with water and consult a doctor immediately.

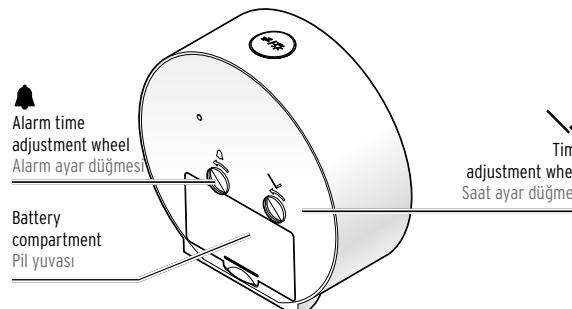
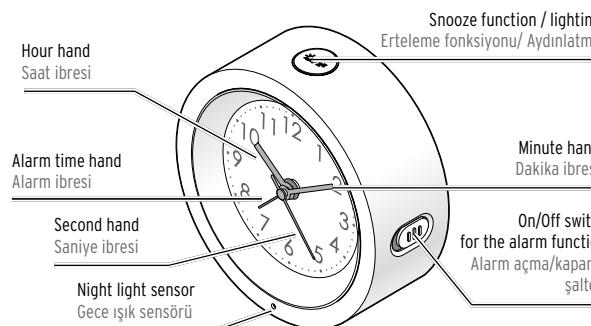
#### Material damage

- Do not use caustic or abrasive agents or hard brushes, etc. for cleaning.
- Remove the battery from the product when it is flat or if you are not planning to use the product for a prolonged period. This will help prevent damage caused by leakage.
- Always replace all batteries at the same time. Do not mix old and new batteries and do not use different types or brands of batteries, or batteries with different capacities.
- Protect the product from impacts, falls, dust and moisture.

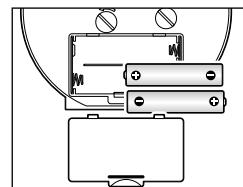
#### Technical specifications

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Model:                | 688 839  |
| Single-use battery:   | 2x LR6 (AA)/1.5 V (ZnMn02)                             |
| Made exclusively for: | Tchibo GmbH, Überseering 18,<br>22297 Hamburg, Germany |

In the course of product improvements, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.



### Prior to first use / Inserting the batteries



- Open the battery compartment.
- Insert the enclosed batteries into the battery compartment. Ensure that the polarity (+/-) is correct when inserting the batteries.
- Close the battery compartment again.
- Use the time adjustment wheel to set the current time.

### Alarm function

#### Setting the alarm clock

- Use the alarm time adjustment wheel to set the alarm time. Pay attention to the direction of the arrow as shown.

#### Switching the alarm function on and off

- Slide the On/Off switch towards the back (red) to activate the alarm function. The alarm signal sounds at the set alarm time.
- Slide the On/Off switch for the alarm function forwards (green) to switch off the alarm signal and the alarm function.

#### Snooze function

- Press the snooze function/lighting button to interrupt the alarm signal. The dial lights up. The alarm will sound again after five minutes. This allows you to interrupt the alarm signal up to eight times. If you do not switch off or interrupt the alarm signal, it will stop automatically after approx. 45 minutes. It will sound again 12 hours later at the set alarm time.
- Slide the On/Off switch for the alarm function forwards (green) to switch off the alarm signal and the alarm function.

### Dial illumination

The night light sensor ensures that the dial illumination switches on automatically when it reaches a certain level of darkness. The clock face is only very slightly illuminated so that you can read the time without being disturbed by too much light while you sleep.

- Press the snooze function/lighting button to switch on the dial illumination. The dial illumination lights up for 10 seconds and then goes out again.

### Disposal

Dispose of the packaging at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.

Devices, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste!

You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or disposed of improperly, may cause harm to health and the environment. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer.

### Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarılarını dikkat okuyun ve kaza sonucu yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerekçinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.

#### Kullanım amacı

Bu ürün, kuru iç mekanlarda kullanım için uygundur. Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değil. Ürünü sadece uygun ortam koşullarında kullanın.

#### Çocuklar için Tehlike

- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!
- Piller yutulduğunda hayatı tehlike oluşturabilir. Bir pil yutulursa, 2 saat içerisinde ağı ışçel yanmaya neden olur ve ölümne neden olabilir. Bu nedenle hem yeni hem de eski pilleri ve ürünü çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Pilin yutularak ya da başka yollardan vücuta girmiş olabileceğini düşünürünüz derhal tıbbi yardım alın.

#### Yanın / patlama UYARI

- Piller şarj edilmemeli, bölünmemeli veya parçalanmamalı, ateşe veya sıcak fırına atılmamalı ve kışa devre yapılmamalıdır.
- Gerekiyorsa pilleri ve cihaz kontaklarını takmadan önce temizleyin. Aşırı ısınma tehlikesi!
- Dikkat! Piller hatalı yerleştirildiğinde patlayabilir (örn. litium piller). Pilin yerleştirirken kutupların doğru olmasına (+/-) dikkat edin.
- Aşırı ısıya, doğrudan güneş ışığına veya aşırı sıcaklıklara maruz kalan piller patlayabilir veya yanıcı sıvılar veya gazlar sızdırabilir. Pilleri aşırı ısından, doğrudan güneş ışığından ve aşırı soğuk ve sıkıktan koruyun.
- Aşırı düşük hava basıncına maruz kalan piller (örneğin yüksek irtifalarda) patlayabilir veya yanıcı sıvılar veya gazlar sızdırabilir.

#### Yaralanma tehlikeleri

- Eğer bir pil akımıssa asla cildinize, gözlerinize ve mukoza bölgelerine temas ettirmeyin. Gerekçinde temas eden yerleri derhal temiz suyla yıkayın ve hemen bir doktora başvurun.

#### Maddi hasar

- Temizleme için tıraş edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanmayın.
- Pilin enerjisi azaldığında veya ürünü uzun süre kullanmayıacsanız pilin üründen çıkarın. Bu sayede pillerin akması ile oluşabilecek hasarları önlemiş olursunuz.
- Tüm pilleri daima birlikte değiştirin. Eski ve yeni pilleri, farklı tip, marka ve kapasitedeki pilleri bir arada kullanmayın.
- Ürünü darbelerden, düşмелere, tozdan ve nemden koruyun.

### Teknik bilgiler

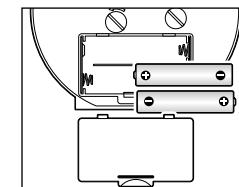
|  |   |
|--|---|
| Model:                                 | 688 839   |
| Pil:                                   | 2x LR6 (AA)/1.5 V (ZnMn02)  |
| Tchibo için özel olarak üretilmiştir : | Tchibo GmbH, Überseering 18,<br>22297 Hamburg, Germany,<br><a href="http://www.tchibo.com.tr">www.tchibo.com.tr</a> |

Ürün geliştirmeleri çerçevesinde üründe teknik ve dizayn değişikliği yapma hakkımız saklıdır.

**Product number | Ürün numarası : 688 839**  
 Made exclusively for:  
 Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany,  
[www.tchibo.de](http://www.tchibo.de) · [www.tchibo.com.tr](http://www.tchibo.com.tr)

CE

### Çalıştırma / Pilleri yerleştirme



- Pil yuvasını açın.
- Birlikte teslim edilen pilleri, pil yuvasına yerleştirin. Piller yerleştirirken kutupların doğru olmasına (+/-) dikkat edin.
- Pil yuvasını tekrar kapatın.
- Saat ayar dğmesi ile saatı ayarlayın.

### Alarm fonksiyonu

#### Alarmsı ayarlama

- Alarm ayar dğmesi ile alarmı ayarlayın. Resimdeki ok yönüne dikkat edin.

#### Uyandırma fonksiyonunu açma ve kapatma

- Alarm fonksiyonunu devreye almak için alarm açma/kapama şalterini arkaya (kırmızı) doğru itin. Alarm ayarı olan saatte çalar.

- Alarm sinyalini ve alarm fonksiyonunu devre dışı bırakmak için alarm açma/kapama şalterini (yeşil), öne doğru itin.

#### Alarm tekrarı

- Alarm sinyalini kesmek için erteleme işlevi/Aydınlatma dğmesine basın.

Saat gösterge aydınlatması yanar. Alarm sinyali 5 dakika sonra tekrar çalar. Bu sayede alarm sinyalini 8 defa durdurabilirsiniz. Eğer alarm sinyalini kapatmaz veya iptal etmezseniz yaklaşık 45 dakika sonra otomatik olarak durur. 12 saat sonra tekrar, ayarı olan saatte çalışmaya başlar.

- Alarm sinyalini ve alarm fonksiyonunu devre dışı bırakmak için alarm açma/kapama şalterini (yeşil), öne doğru itin.

### Saat göstergesi aydınlatması

Gece ışığı sensörü sayesinde belirli bir kararlı seviyesinde gösterge aydınlatması otomatik olarak yanar. Saati okuyabilmek için gösterge aydınlatması uykunuzu bölmeyecek şekilde hafifçe aydınlatılır.

- Göstergeyi tamamen aydınlatmak için erteleme fonksiyonu/aydınlatma dğmesine basın . Saat göstergesi aydınlatması 10 saniye boyunca yanar ve ardından tekrar söner.

### İmha etme

Ambalaj malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkânlarından faydalanabilirisiniz.

Bu sembolle işaretlenen cihazlar, piller ve şarjlı piller ev çöpü ile birlikte imha edilmelidir! Yasalara göre atık cihazlarını, ev çöptünden ayrı atmak zorundasınız. Elektrikli cihazlar tehliliği maddeler içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığı zarar verebilmektedir. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için bağlı bulunduğu belediye danışabilirsiniz. Boş piller ve şarjlı piller bölgenizdeki belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakılmalıdır.